

**ОТЗЫВ**

**на автореферат диссертации Новичковой Лидии Николаевны,  
представленной на соискание ученой степени кандидата  
филологических наук на тему «Полифония художественного мира  
(на материале сопоставительного исследования произведений  
Ф. М. Достоевского «Идиот» и Ч. Диккенса «Тяжелые времена»)**

**по специальности**

**10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и  
сопоставительное языкознание**

Диссертационная работа Новичковой Лидии Николаевны посвящена сопоставительному исследованию полифонии оригинальных литературных романов двух известных писателей XIX века: Ф.М. Достоевского и Ч. Диккенса, написанных на двух разных языках индоевропейской семьи языков: русском и английском, что полностью соответствует заявленной научной специальности. Актуальность и новизна темы, исследующей «неслиянность» голосов героев в романах двух авторов, представленной в работе, не вызывает сомнений.

История исследований и анализа литературных произведений Ф. М. Достоевского и Ч. Диккенса, как в нашей стране, так и за рубежом, огромна. Однако чаще всего поиски общей специфики, особенностей передачи контента и отдельных значимых нюансов этих изысканий находились чаще всего в сферах общей философии, или же литературоведения. Явление полифонии, впервые ярко представленное как весьма специфическое, связывается обычно со своего рода его «открытием» в романах Ф.М. Достоевского, сделанное в России М. Бахтиным. Чаще всего полифония как «неслиянность» голосов далее исследовалась также как литературное явление. Подход соискателя диссертации к специфике этого феномена с позиции его лингвистического, разноуровневого оформления двумя авторами литературных произведений разных стран и на разных языках заслуживает несомненного одобрения.

Структуре диссертационной работы, как становится ясным из содержания настоящего автореферата, присущ классический характер. Содержание отдельных глав убеждает нас в высокой эрудиции соискателя в представлении теоретических основ работы, включающей ссылки на труды наиболее известных отечественных и зарубежных ученых в данной области, в том числе, написанных на английском языке. Все необходимые параметры, определяющие собственный подход автора и методологию исследования, определены и находятся на нужных местах.

Исследовательская часть диссертации столь же логично включает три особые главы, соответственно представляющие наличие разноуровневых лингвистических и, в то же время, идиоспецифичных, средств русского языка в передаче полифонии романа «Идиот» Ф.М. Достоевским;

принципиально различные результаты анализа, с нахождением иных способов передачи «неслиянности», особых точек зрения героев в романе Ч. Диккенса «Тяжелые времена» на английском языке.

Последняя исследовательская глава суммирует результаты проведенного сопоставления, довольно удачно, в основном, в форме сравнительных таблиц. Тем не менее, в качестве замечания отметим, что значимость полученных результатов могла быть усилена простыми количественными данными результатов. Но данное замечание не снижает общей высокой оценки диссертации.

Особая ценность работы заключается в убедительном подтверждении на основе собственно лингвистического материала, на двух разных языках, у двух разных авторов отнесение исследуемых романов к разным жанровым типам. Роман «Идиот» Ф.М. Достоевского, безусловно, относится к новому для своего времени, полифоническому роману, в то время как роман Ч. Диккенса “Hard Times”, безусловно, является гомофоническим, со значительным преобладанием одного (чаще всего, авторского) голоса.

В целом, исследование, проведенное автором, является, безусловно, новаторским, представляет ценные, значимые данные и может иметь новое интересное продолжение.

Подводя итог вышеизложенному, можно заключить, что диссертационное исследование, выполненное Новичковой Л.Н., судя по содержанию автореферата кандидатской диссертации, полностью соответствует направлению данной специальности, всем необходимым требованиям, предъявляемым к работам подобного вида ВАК, заслуживает присуждения соискателю Новичковой Л.Н. степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор социологических наук,  
профессор кафедры иностранных языков  
ФГБОУ ВО «Тюменский государственный  
институт культуры»

Т.М. Кононова

13 января 2022 года

